

# Bienvenue à La MAISON des Arts

**Exposition** de Natacha Nisic, *My Korean dream.*  
Du 21 septembre au 18 décembre 2011

Livret jeu pour les enfants

Bienvenue jeune visiteur !

Voici ton livret jeu, il te permettra de te déplacer dans l'exposition et j'espère qu'il répondra à toutes tes questions.

Tu es prêt !!

Aujourd'hui grâce à ton livret jeu, tu vas pouvoir découvrir l'univers de

## Natacha Nisic

Natacha NISIC est née à Grenoble, elle a 44 ans (à peu près l'âge de tes parents). Elle vit et travaille à Malakoff, peut-être l'as-tu déjà rencontré sur le marché ! Pour réaliser cette exposition Natacha Nisic est partie loin très loin et comme à chaque fois elle revient avec des photographies et des films. Chacune de ses œuvres est en lien (=en rapport) avec l'endroit où elle se trouve.

Natacha Nisic a appelé son exposition *My Korean Dream*.  
Ce titre est en anglais, il signifie « Mon rêve Coréen ».

**Pour cette exposition Natacha Nisic est donc parti en Corée  
Mais sais-tu sur quel continent se trouve ce pays ?  
Entoure la bonne réponse selon toi.**

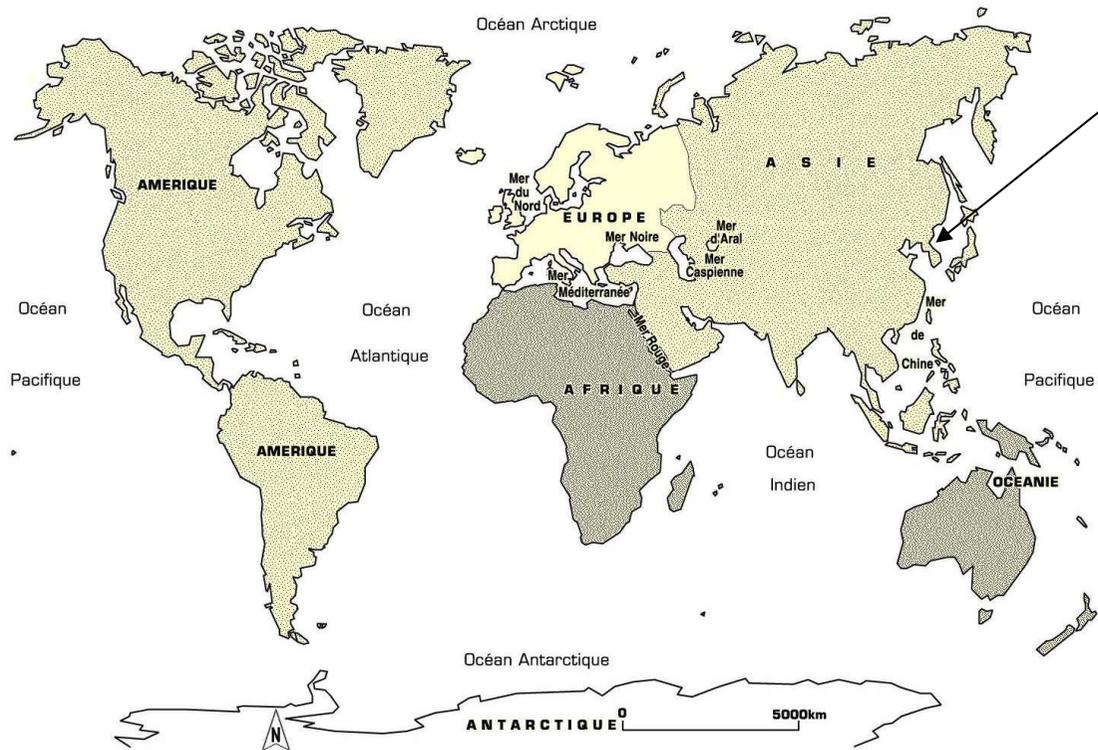
Afrique

Amérique

Europe

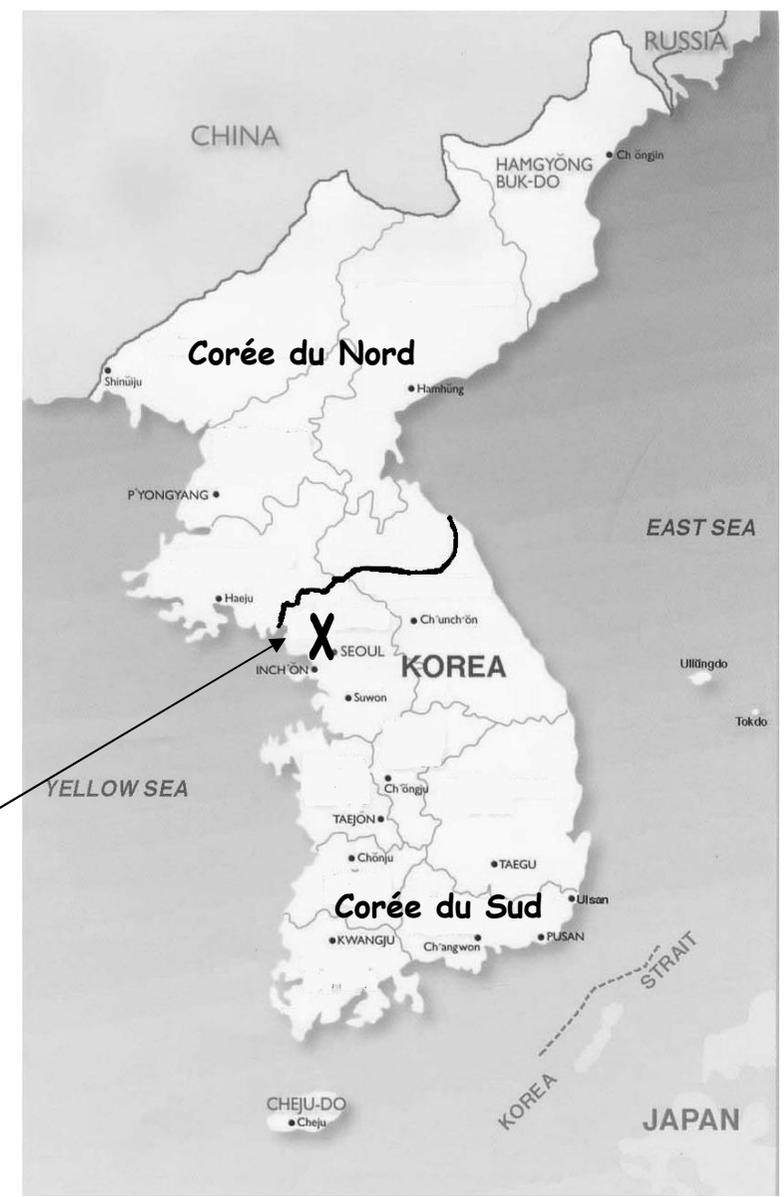
Asie

Océanie



## La Corée c'est ici !

La Corée est un pays situé en **Asie**, un continent à l'Est de l'Europe.



Pendant très longtemps, la Corée a été un seul et même pays. Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale en 1945, le pays est séparé en deux par une frontière (c'est une limite qui sépare les pays). Aujourd'hui, il y a donc la **Corée du Nord** et la **Corée du Sud**.

Une frontière, Deux Pays.

La Frontière

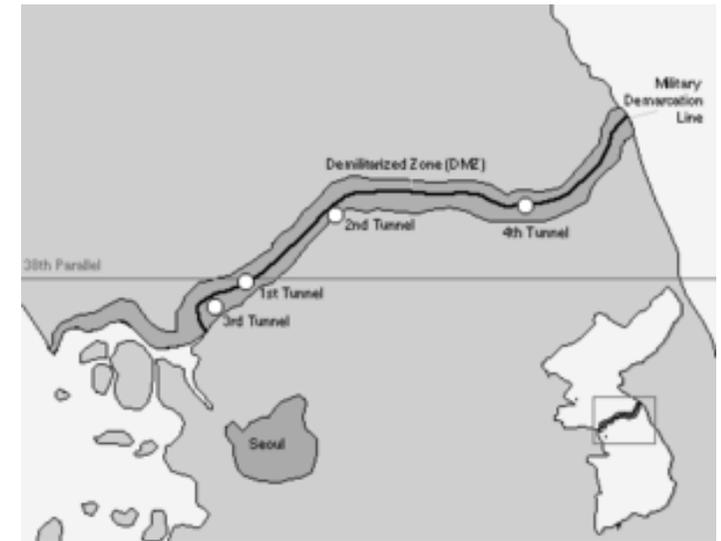
Depuis ces deux pays sont en guerre et on ne peut pas passer la frontière.

Les photos et les vidéos de Natacha Nisic que tu vas voir aujourd'hui ont été faites en Corée du Sud à côté de la frontière, à l'endroit marqué d'un X sur la carte.

Si Natacha Nisic a voulu parler de cette frontière, c'est parce qu'elle est différente des autres.

Entre les deux pays, il y a un espace que l'on appelle en anglais **Demilitarized Zone (DMZ)**, ce qui veut dire Zone Démilitarisée. C'est un endroit sans rien, sans personne. Il est protégé par des soldats armés car il est interdit d'y aller ou de le traverser.

**Tu as bien compris ce qu'est une frontière ?  
Ecris ta réponse.**

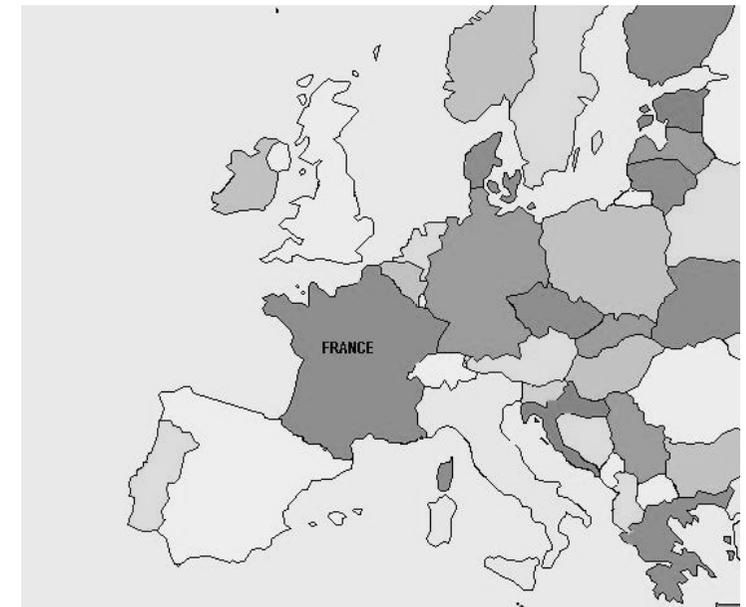


**Jouons avec la frontière... Compte combien la France a de frontières avec les pays qui l'entourent.**

12      5      3      4      6      2      7

La France a une frontière avec les pays suivants (dans l'ordre des aiguilles d'une montre) :  
La Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, l'Espagne et le Royaume Uni. Ce qui nous fait donc 7 frontières.

**Peut-être as-tu déjà passé par une frontière pour partir en vacances !  
Raconte-moi, comment c'était ?**



Maintenant que tu connais toute l'histoire de la Corée et que tu sais exactement où Natacha Nisic est partie pour réaliser ses œuvres. Partons donc à leur rencontre

Ouh la la, mais ce livret-jeu est coupé en deux.  
Regarde autour de toi... Comment est la Maison des Arts ?  
Indice : Voici une image pour t'aider



Réponse : Natacha Nisic a séparé la Maison des Arts en deux

Des lettres sont collées un peu partout au rez-de-chaussée. Elles forment des phrases.

**Entoure les phrases que tu peux lire.**

Mon rêve Coréen

J'adore Malakoff

La frontière entre nos désirs et vos peurs

La frontière entre deux fusils

La Maison des Arts est très jolie

**Dans ces phrases, il y a un mot qui revient souvent ?**

C'est F \_ \_ \_ T \_ \_ \_ E

LA FRONTIERE ENTRE NOS DEUX COURAGES

Natacha Nisic a collé des phrases sur les murs, le plafond, les marches... Avec ses phrases elle sépare en deux l'espace de la Maison des Arts. Dans toutes ses phrases le mot **frontière** revient à chaque fois. On peut lire au rez-de-chaussée les phrases suivantes : La frontière entre nos désirs et vos peurs et La frontière entre deux fusils. Avec cette **installation** Natacha Nisic installe une frontière dans la Maison des Arts.

**Au fait c'est quoi une installation ?**

Une installation : lors d'une exposition, c'est le fait d'arranger le lieu, c'est souvent quelque chose d'éphémère (=qui disparaît).

**De quelle frontière Natacha Nisic nous parle ?**

La frontière entre Paris et Malakoff

La frontière entre la Corée du Nord et du Sud

La frontière entre l'intérieur et l'extérieur

Tu te souviens, Natacha Nisic est partie en Corée du Sud pour réaliser toutes les œuvres que tu vois. Avec cette installation, elle a voulu représenter cette frontière bien particulière.

Choisis ton coté de la frontière et continuons la découverte.

Retrouve la vidéo avec l'image suivante.  
Pour t'aider, elle se trouve à coté d'une porte.

**Que font les gens ?  
Coche la bonne réponse.**



- Ils bronzent sur la plage
- Ils font du parachute
- Ils regardent à travers des jumelles

Réponse : ils regardent à travers des jumelles

**As ton avis, que cherchent-ils à voir ?  
A tes crayons...**

LA FRONTIERE ENTRE DEUX FUSILS

Ce sont des touristes. Ils essayent d'observer ce qui se passe de l'autre coté en Corée du Nord, très peu de monde à le droit d'y entrer. C'est pour cela que les gens sont curieux de voir ce qu'il s'y passe.

Traverse ou retraverse la frontière.  
Observe bien l'homme sur la photo...



**Entoure les mots qui le décrivent le mieux selon toi.**

souriant amusant joyeux  
 sérieux amusant peur accueillant gros  
 en colère bavard mystérieux

Cet homme est un soldat de l'ONU (l'ONU est l'organisation mondiale qui maintient la paix dans le monde et essaie de calmer les guerres). Il est sérieux, sage et un peu mystérieux.

**Que fait-il à cet endroit ?**

Réponse : Il surveille la frontière

Continuons la visite... Entends-tu cette petite musique...  
Dirige toi vers les deux écrans qui sont situés de chaque côté de la frontière.



Observe bien...  
Est-ce que ces vidéos sont identiques ?

OUI

NON

Est-ce le même lieu qui est filmé ?

OUI

NON

Ces deux vidéos ne sont pas identiques. Elles nous montrent le même lieu mais de façon différente.

Un même lieu vu de façon différente. Alors qu'est ce qui change ? Entoure ta réponse

le regard

le point de vue

la caméra

Ici c'est le point du vue qui change, c'est l'endroit où se place Natacha Nisic pour filmer qui va nous donner des images différentes d'un même endroit.

LA FRONTIERE ENTRE LA LOI ET UNE IMAGE

Tu as tout compris... Voici la Maison des Arts sous deux points de vue. Tu as vu c'est à la fois pareil (le même bâtiment) mais pas pareil (parce que elle est vue de face et sur le coté)



A ton avis pourquoi Natacha Nisic nous montre-t-elle ce même lieu avec deux points de vue ?

Quel lieu Natacha Nisic a-t-elle filmé ?

En filmant la frontière entre les deux Corée avec deux points de vue, Natacha Nisic appuie sur la différence que l'on peut faire suivant l'endroit où l'on se place, si on se trouve d'un côté où de l'autre de la frontière on ne verra pas pareil mais bien le même endroit.

A ton tour choisi ton côté de la frontière et dessine depuis ton point de vue.

As-tu remarqué sur la vidéo il y a un drôle de bateau qui monte et qui descend...

**A ton avis, à quoi peut-il bien servir ?**

à prendre des photos      à s'amuser      à regarder au loin ?

Ce bateau ne sert pas à regarder au loin de l'autre côté de la frontière ! Tu en as peut-être déjà vu dans des parcs d'attraction, Il sert à amuser les visiteurs venant visiter la frontière !

**Deux images vues autour de la frontière. Il n'y a pas quelque chose de bizarre ?**



Un militaire et un manège cela ne va vraiment pas du tout ensemble. C'est assez bizarre, de faire du manège avec tous ces militaires autour.

LA FRONTIERE ENTRE LE BIEN ET LE MAL

Maintenant, suivons la frontière et prenons l'escalier...

**Quelle est la première chose que tu remarques ?**

**Qu'est ce qui est identique au rez-de-chaussée ?**

Ouh ici, il fait tout noir... Mais on peut remarquer que comme à l'étage du dessous Natacha Nisic a inscrit la frontière sur les murs, le plafond et le sol. Même l'écran est coupé en deux comme la Maison des Arts.

Installe-toi confortablement dans les poufs...  
Et passons un peu de temps devant cette vidéo.

**Je te présente princess Snow-Flower et sa maman.**



Princess Snow-Flower et sa maman habitent dans un endroit un peu particulier.

**Entoure les bonnes réponses et à tes crayons pour dessiner tout ce qui l'entoure.**

une ville

une forêt

un parc d'attraction

près de la frontière

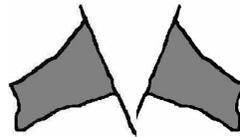
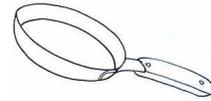
à côté d'une source

Elles habitent toutes les deux dans d'une forêt, près d'une source d'eau et elles sont aussi, pas très loin de la frontière.

LA FRONTIERE ENTRE NOS DIEUX

En plus d'habiter dans une forêt, Princess Snow-Flower a un métier peu connu.

**Voici quatre objets utilisé par Princess Snow-Flower. Comment les utilise-t-elle ? Ecris ou dessine ta réponse.**



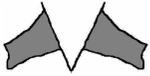
Réponse :



La poêle pour brûler des herbes et diffuser autour d'elle de la fumée



La cymbale pour faire de la musique



Les drapeaux elle les agite autour d'elle



L'épuisette lui sert à remuer l'eau de la source

Chacun de ses objets est très important dans la pratique de son travail. Princess Snow-Flower est **une chamane**, elle pratique le **chamanisme**.

**Sais-tu ce qu'est le chamanisme ? Coche la bonne définition selon toi.**

- c'est un style de musique
- c'est une pratique religieuse
- c'est une recette de cuisine à base de poisson
- c'est une danse

LA FRONTIERE ENTRE NOS DESIRS ET VOS PEURS

Le chamanisme n'est ni un style de musique, ni une recette de cuisine, ni une danse. C'est une pratique religieuse en Corée du Sud.

Princess Snow-Flower habite dans un endroit sacré où vivent de bons esprits. Pour que ce lieu reste sacré, elle doit le protéger des mauvais esprits, pour cela elle effectue plusieurs gestes tous les jours. C'est ce que l'on appelle **des rituels**.

Elle brûle des herbes pour diffuser de la fumée, elle chante accompagnée par la musique d'une cymbale, elle agite des drapeaux et remue l'eau de la source. Tout cela lui permet de communiquer (=parler) avec les esprits.

Le chamanisme est une pratique religieuse que l'on ne trouve pas en France mais elle est importante en Corée du Sud.

Un peu plus loin il y a une autre vidéo, où l'on peut voir Princess Snow-Flower parler de sa vie, de son quotidien. Pour cela Natacha Nisic lui a donc posé des questions.

**Comment appelle-t-on ce type de vidéo ?  
Remet les lettres dans le bon ordre.**

V I E W I N T E R

Il s'agit d'une **interview** (=une rencontre). Dans cette vidéo, tu peux en savoir plus sur sa vie, son quotidien, elle nous raconte des **anecdotes** (ce sont de petites histoires)

# Voilà, la visite est terminée !!!

Une petite chose que l'on peut retenir, c'est qu'au travers son exposition Natacha Nisic nous montre que même s'il y a des frontières qui séparent physiquement les gens, ils ont des choses en commun comme par exemple la même langue, la même façon de s'habiller, ou bien encore les mêmes croyances. Les frontières, même si elles sont très fermées comme en Corée, n'effacent pas ce qui unit les gens.

Si tu veux continuer chez toi ou au centre de loisir, tu peux :

- Te renseigner à la bibliothèque sur la Corée du Sud et la Corée du Nord
- Dessiner ta maison, un paysage ou même des personnages sous différents points de vue.
  - Découvrir d'autres chamans dans les livres ou dans les films
  - Visiter les frontières

A Bientôt à La Maison des Arts

*Livret réalisé par Fanny Durand et Olivier Richard, octobre 2011*